



Ukrainian for language enthusiasts podcast.

Episode 1.12. Кларісі Ліспектор.

Clarice Lispector

Clarice Lispector was a Ukrainian-born Brazilian novelist and short story writer. Her innovative works have been internationally acclaimed and explore a variety of narrative styles with themes of intimacy and introspection.

Clarice Lispector was born to a Jewish family Ukraine in 1920, and as an infant immigrated to Brazil with her family to escape the pogroms and disasters the country was engulfed in.

In this episode I am going to read a short biography of Clarice as a first person narrative. Please don't be confused 😊 .

Мене звати Кларісі Ліспектор.

Я народилася в Чечельнику, в Україні 10 грудня 1920 року.

Мої родина тікала від радянсько-української війни і коли мені було два місяці, ми емігрували до Ресіфі, в Бразилії.

Я ходила до школи в Ресіфі, і в 9 років я написала свої перші оповідання.

Цього ж року померла моя мама.

В 1935 році ми з батьком і сестрами переїхали до Ріо-де-Жанейро.

Тут я вступила до університету і вивчала право.

Я опублікувала свій перший роман «Поряд з диким серцем» (Perto do coração selvagem) коли мені було 19.

Я писала новели і оповідання, багато читала, перекладала.

В 1943 році я вийшла заміж. Мій чоловік був дипломатом і ми жили в Італії, Швейцарії, Англії та США. Я народила двох синів.

Я дуже сумувала за своїми сестрами та Бразилією, тому я повернулася до Ріо-де-Жанейро.

Clarice died at the age of 56 in 1977 and she was at the Jewish Cemetery of Caju, Rio de Janeiro.

In her lifetime Clarice Lispector published nine novels, 85 short stories, five books for children and countless letters and newspaper columns, cementing her reputation as a writer of great power.

The American translator Gregory Rabassa, who met Lispector at a conference on Brazilian literature, recalled being "flabbergasted to meet that rare person who looked like Marlene Dietrich and wrote like Virginia Woolf".

Her works «The Hour of the Star» (A Hora da Estrela), «Family Ties» (Laços de família) were published in Ukraine under the titles «Час зірки» and «Сімейні узи».